



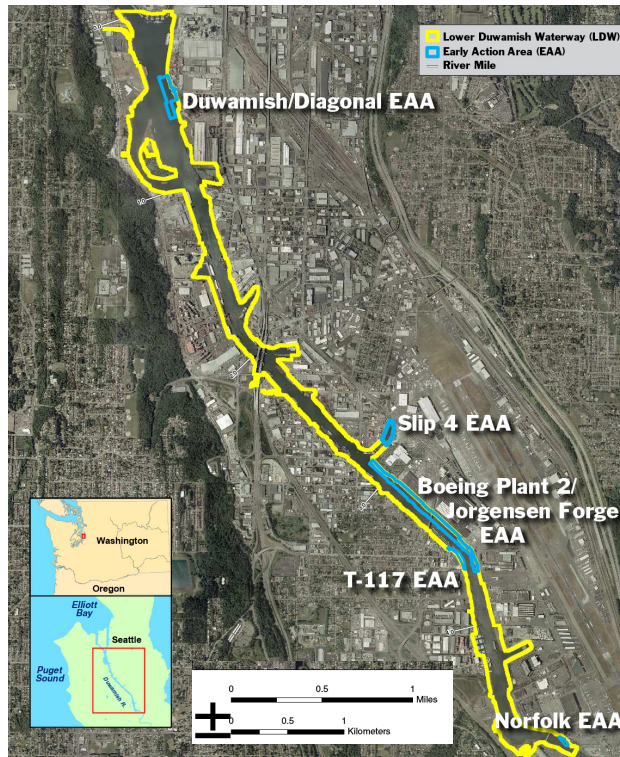
La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.

Plan de Participación Comunitaria para la Limpieza del Río Duwamish

¿Qué es un Plan de Participación Comunitaria?

Un Plan de Participación Comunitaria (PPC) proporciona una descripción general de las herramientas y técnicas de alcance que utilizaremos en la limpieza de un sitio contaminado. Esta actualización del PPC para el Río Duwamish se basa en las sugerencias de residentes locales, líderes tribales, organizaciones comunitarias, empresas, representantes del gobierno y otras partes interesadas.

Limpieza en las Zonas de Acción Temprana



¿Dónde se encuentra el Río Duwamish?

El sitio Superfund Lower Duwamish Waterway (LDW) comprende un segmento de cinco millas del único río de Seattle, el Duwamish. El río fluye entre Georgetown y South Park y atraviesa el núcleo industrial de Seattle hasta llegar a la Bahía de Elliot.

¿Por qué está contaminada el Río Duwamish?

El sitio LDW ha sido el paso industrial más importante de Seattle desde comienzos de la década de 1900. Es por eso que los sedimentos de la vía fluvial (el fondo del río) se han contaminado con sustancias químicas tóxicas de diversas fuentes como escorrentía de aguas de tormenta, aguas residuales y actividades industriales. Si bien el ambiente ha mejorado de manera considerable, la contaminación sigue amenazando la salud humana y el medioambiente. El Departamento de Salud de Washington lanzó una advertencia en la que recomienda no comer cangrejo, mariscos y pescados (excepto salmón) del Río Duwamish. El salmón (a excepción del salmón real) es la elección más saludable ya que el pez pasa un periodo corto de tiempo en el Río Duwamish.

¿Sobre quién tiene mayor impacto la limpieza?

El Duwamish Valley alberga a la tribu Duwamish desde tiempos ancestrales. Es una de las zonas con mayor diversidad de Seattle. Aproximadamente el 42 % de la población del Duwamish Valley son personas de color y cerca del 21 % viven por debajo de la línea de pobreza. La limpieza tendrá un impacto en muchos grupos, como los barrios Georgetown y South Park, las tribus Suquamish, Muckleshoot y Duwamish, el sector empresarial/industrial y las personas que pescan y comen pescado y otros mariscos del sitio LDW.

¿Qué se ha hecho para limpiar la región baja del Río Duwamish?

En 2001, la EPA declaró al Lower Duwamish Waterway como sitio “Superfund”, es decir, se escogió para un programa federal especial de limpieza debido a la gravedad de la contaminación. La EPA es responsable de gestionar la limpieza de los sedimentos en la vía fluvial y el Departamento de Ecología es responsable de controlar las fuentes de contaminación en la vía fluvial. La ciudad de Seattle, el condado de King, el Puerto de Seattle y la empresa Boeing comenzaron a trabajar para completar un estudio exhaustivo, así como la limpieza de algunas de las áreas más contaminadas (zonas de acción temprana, ver a la izquierda). En 2014, la EPA publicó un plan para limpiar el sedimento restante.

¿Cuál es el próximo paso en la limpieza?

Los próximos pasos serán estudios y diseños de ingeniería. Luego, una vez que las fuentes de contaminación estén suficientemente controladas, se procederá a limpiar de manera activa casi la mitad del sitio LDW mediante el dragado o la colocación de sedimento limpio sobre el fondo del río. La construcción llevará alrededor de siete años. El resto del sitio LDW será limpiado mediante procesos naturales durante un periodo adicional de 10 años.

Etapas Completadas

Investigar la contaminación y establecer objetivos de limpieza	Identificar áreas a limpiar	Determinar métodos efectivos para limpiar estas áreas	Comenzar la limpieza en los sitios más contaminados	Incorporar sugerencias del público y concluir el plan de limpieza
--	-----------------------------	---	---	---

Etapas Futuras

Desarrollar planes de ingeniería detallados para la limpieza	Implementar el plan de limpieza	Monitorear la limpieza
--	---------------------------------	------------------------

Involucrar al público (en curso)

Controlar las fuentes de contaminación (en curso)



La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.

Plan de Participación Comunitaria para la Limpieza del Río Duwamish

¿Cómo mantendremos informada e involucrada a la gente durante la limpieza?

Utilizaremos diferentes herramientas y técnicas para ofrecer oportunidades de que nos den sugerencias para la limpieza. Estas herramientas tendrán en cuenta la justicia ambiental, es decir, asegurarán el tratamiento justo y la participación significativa de todas las personas, sin importar raza, cultura, nacionalidad o ingresos. Por ejemplo, cuando sea necesario, ofreceremos servicios de interpretación en las reuniones y traducción de los documentos escritos.

Nuestras Herramientas y Técnicas

Ir a lugares de reunión de la comunidad (cafés, reuniones vecinales, etc.) a dar presentaciones y pedir sugerencias.



Organizar reuniones públicas informales y formales que sean convenientes e inclusivas para los miembros de la comunidad.



Difundir actualizaciones mediante sitios web, correo electrónico y redes sociales, así como también envíos postales, folletos y hojas informativas.



Hacer comunicados de prensa en los medios para llegar a un público variado.



Coordinar con otras agencias gubernamentales federales, estatales y locales.



Realizar consultas de gobierno a gobierno con las tribus Muckleshoot y Suquamish*



Brindar oportunidades a las organizaciones e individuos de postularse para programas de capacitación para empleos



Colaborar con la Coalición de Limpieza del Río Duwamish (Duwamish River Cleanup Coalition)/Grupo de Asistencia Técnica, el Grupo Consultivo de la Comunidad



Celebrar reuniones informativas abiertas a todas las partes interesadas que participen de la limpieza.



Celebrar reuniones informativas solo con las tribus, los administradores y los grupos comunitarios que participen de la limpieza.



Organizar una “mesa redonda” para darle recomendaciones a la EPA sobre la implementación del plan de limpieza.



Organizar un consorcio para crear advertencias y otras formas de reducir los problemas para la salud relacionados con la pesca.



¿Cómo obtener más información e involucrarme?

Visite <https://yosemite.epa.gov/r10/cleanup.nsf/sites/lduwamish>

Comuníquese con Julie Congdon, coordinadora de participación comunitaria: congdon.julie@epa.gov, 206-553-2752

Comuníquese con Elly Hale, gerente de proyectos de remediación: hale.elly@epa.gov, 206-553-1215

Comuníquese con la Coalición de Limpieza del Río Duwamish/Grupo de Asistencia Técnica: www.duwamishcleanup.org, contact@duwamishcleanup.org, 206-954-0218

*Los Estados Unidos tiene una relación de “gobierno a gobierno” con tribus federalmente reconocidas, y por eso, la política de consulta de EPA se aplica.